

No. 468

**NORWAY
and
FRANCE**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the
exchange of goods. Paris, 26 March 1946**

*French official text communicated by the Permanent Representative of Norway
to the United Nations. The registration took place on 1 June 1949.*

**NORVEGE
et
FRANCE**

**Echange de notes constituant un accord concernant les
échanges de marchandises. Paris, 26 mars 1946**

*Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la
Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a
eu lieu le 1er juin 1949.*

TRANSLATION — TRADUCTION

No. 468. EXCHANGE OF NOTES¹ CONSTITUTING AN
AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF NOR-
WAY AND FRANCE CONCERNING THE EXCHANGE OF
GOODS. PARIS, 26 MARCH 1946

I

FRENCH REPUBLIC

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Paris, 26 March 1946

Sir,

In the course of the negotiations which have just taken place in Paris, the French and Norwegian delegations agreed to the following provisions:

(1) France and Norway shall accord to each other treatment as favourable as possible in the reciprocal issue of import and export authorizations.

(2) With respect to certain products of special interest to the economy of the two countries, it is agreed that for the period from this date until 28 February 1947:

(a) The French Government shall authorize the export to Norway of the goods specified in schedule A annexed hereto in respect of the quantities or values mentioned therein; the corresponding import licences shall be issued by the Norwegian Government;

(b) The Norwegian Government shall authorize the export to France of the goods specified in schedule B annexed hereto in respect of the quantities or values mentioned therein; the corresponding import licences shall be issued by the French Government.

(3) Each Contracting Party undertakes to furnish to the other Party, at the request of that Party, all relevant information concerning the issue of import and export licences.

¹ Came into force on 26 March 1946, by the exchange of the said notes.

(4) The two Contracting Parties shall make every effort to facilitate a rapid resumption of commercial exchanges between the two countries and to promote their development. To this end a Joint Commission shall be set up consisting of French representatives and Norwegian representatives whose terms of reference shall be to make all such proposals as are likely to improve the commercial and financial relations between France and Norway.

The said Commission shall also be responsible for supervising the carrying out of the present agreement. It shall meet at the request of the Chairman of either of the two delegations.

I should be glad if you would have the goodness to confirm that the Norwegian Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

(Signed) BIDAULT

His Excellency Mr. Aubert
Ambassador of Norway
at Paris

II

NORWEGIAN EMBASSY

PARIS

Paris, 26 March 1946

Sir,

In your letter of today's date you kindly informed me of the following:

[See note I]

I have the honour to confirm that the Norwegian Government agrees to the foregoing.

I have the honour to be, etc.

(Signed) AUBERT

His Excellency Mr. Georges Bidault
Ministry of Foreign Affairs
Paris

SCHEDULE A

FRENCH EXPORTS TO NORWAY

	Quantity	Value (in 1,000's of francs)
<i>Animal products:</i>		
Chamois-dressed leather	—	2,400
Miscellaneous fashion goods (feathers and flowers)	—	2,400
Sponges	—	1,500
<i>Vegetable products:</i>		
Dates (North Africa)	100 tons	—
Flower seed, and pot herbs	—	2,600
Cocoa (Cameroons, subject to allocation by the C.F.B.)	1,000 tons	—
Pepper	10 tons	—
Cinnamon	10 tons	—
Vanilla	1.5 tons	—
Groundnut oil ¹	1,000 tons	—
Essential oils	—	3,000
Gum arabic	150 tons	—
Artificial resin	50 tons	—
Rosin	350 tons	—
Turpentine ²	—	—
Colonial woods (including 1,500 tons of okoumé)	3,500 tons	—
Kapok	40 tons	—
Vegetable hair (North Africa)	1,200 tons	—
Young fruit trees	200,000 pieces	—
Teasels	—	600
Wines and spirits	—	150,000
<i>Mineral products:</i>		
Corundum	100 tons	—
China clay	1,500 tons	—
Crude phosphates	P.M. ³	—
Crude gypsum	10,000 tons	—
Ground gypsum	1,000 tons	—
Watchmakers' oil	300 kgs.	—
<i>Metals:</i>		
Aluminium powder	15 tons	—
Iron or steel wire (excluding galvanized iron wire)	500 tons	—
Concentrated chromium ore	P.M. ⁴	—
<i>Chemical products:</i>		
Hydrogen peroxide, strength 40%	40 tons	—
Phosphoric acids and sodium phosphates	200 tons	—
Sodium sulphite	60 tons	—
Sodium bisulphite	100 tons	—
Light aluminium hydroxide	10 tons	—
Caustic potash	300 tons	—
Potassium carbonate	200 tons	—

¹ The French Government will give the most sympathetic consideration to the possibility of replacing the groundnut oil by sufficient shelled groundnuts to yield an equivalent quantity of oil.

² The possibility of authorizing the export of this product will be considered at the next meeting of the Joint Commission.

³ The quantities to be delivered during the second half of 1946 will be determined by the Joint Commission.

⁴ The quantities to be delivered will be determined through the diplomatic channel.

	Quantity	Value (in 1,000's of francs)
Potassium salt (pure potassium content)	P.M. ¹	—
Caustic soda	2,000 tons	—
Calcined sodium sulphate	1,000 tons	—
Tartaric acid	30 tons	—
Cream of tartar	30 tons	—
Tannic acid	500 kgs.	—
Thomas slag	10,000 tons	—
Rodent exterminators	—	100
Colouring matter	50 tons ²	—
Electrical carbons (including carbon brushes)	—	12,000
Ochres and umbers	800 tons	—
Perfumery articles	—	10,000
Pharmaceutical chemical products and pharmaceutical special- ities	—	22,500
Glues and gelatines	—	10,000

Pottery, glass and crystalware:

Chinaware	80 tons	—
Mirror glass	15,000 sq. m.	—
Flasks for pharmaceutical products, etc.	100 tons	—

Yarns and fabrics:

Thread for ladies' fancy work, and twist	—	4,000
Sewing cotton	15 tons	—
Darning cotton	—	1,500
Flax sewing thread for the textile industry	—	3,000
Nylon thread for hosiery	—	300
Plaited nylon cord for fishing	—	2,500
Nylon gut for fishing	4,200,000 m.	—
Linen, pure or mixed with cotton	500 kgs.	—
Fabrics for furniture	—	12,000
Cotton felts for the paper trade	—	1,500
Fancy woollen fabrics	—	24,000

Silks:

Linings	—	24,000
Fabrics for underwear	—	12,000
Fabrics for ties	—	12,000
Fabrics for umbrellas	—	12,000
Fabrics for dresses	—	96,000
Fancy fabrics (including lamé)	—	60,000
Ribbons	—	7,000
Bolting cloth	—	1,800
Scarves, veils, neckerchiefs	—	600
Silk and nylon stockings	—	3,200
Handkerchiefs	—	10,000
Ties	—	500
Hairnets	—	1,000

Paper and its applications:

Patterns for dressmaking	—	500
Parchment paper and sulphurized paper	200 tons	—
Tracing paper	10 tons	—

¹ The quantities to be delivered during the second half of 1946 will be determined by the Joint Commission.

² To be reconsidered by the Joint Commission.

	Quantity	Value (in 1,000's of francs)
Cigarette paper:		
12,500 double bobbins, 3,120 metres each.....	50 tons	—
34,000 single bobbins, 1,560 metres each.....	15 tons	—
20,000 boxes of 100 50-sheet booklets.....	—	6,000
Books, printed matter, printed music	P.M.	—
Exposed cinematographic film		
<i>Hides and hide-goods:</i>		
Leather for uppers—prepared skins for shoe linings	—	700
Gloves	—	7,200
Morocco ware (including articles from Morocco), belts	—	2,500
Powder puffs	—	1,000
Fine fur skins, dressed and glossed	—	12,000
<i>Metal goods and mechanical appliances:</i>		
Miscellaneous metal goods (including light-alloy containers for compressed gases, water and gas meters, apparatus for dis- tributing liquids, clasps for ladies' bags, etc.)	—	25,000
Fancy jewelry	—	7,500
Watchmakers' and clockmakers' wares (including 100,000 alarm clocks)	—	10,000
Internal combustion engines for agricultural use and accessories	—	—
Agricultural machinery for harvesting, and accessories	—	10,000
Air compressors and accessories	—	3,000
Equipment for installation of pressure conduits	1,309 ¹	—
Miscellaneous mechanical equipment	—	65,000 ²
Electrical appliances, including high-tension appliances (50 millions), radio equipment and interior installation equip- ment	—	300,000
Iron and steel tools	—	15,000
Cutlery	—	7,500
Anchors and cables	600 tons	—
Steel tubes	3,000 tons	—
<i>Articles made of wood and miscellaneous articles:</i>		
Veneers	800,000 sq. m.	—
Musical instruments and spare parts	—	6,000
Spare parts for bicycles	—	7,500
Automobiles (400), automobile accessories and spare parts....	—	11,000
Combs	—	4,800
Hair felt shapes for women's hats	—	5,000
Straw hat shapes and sun bonnets	—	2,000
Optical, photographic, cinematographic, surgical and precision appliances	—	38,000
Pipes and smokers' requisites	—	7,000
Paint brushes, of fine animal hair	—	2,000
Buttons	—	5,000
Plastic zip fasteners	—	1,500
Plaited cotton fishing line	1 million metres	—
Sports articles	—	15,000
Iron and steel goods	20,000 tons	—

¹ The French Government will consider favourably the possibility of increasing this figure.

² The possibility of increasing this figure will be considered by the Joint Commission.

SCHEDULE B

NORWEGIAN EXPORTS TO FRANCE

	Quantity	Value (in 1,000's of Norwegian crowns)
Sheepskins and ewe skins, salted and dried	—	200
Raw fur skins: silver fox, blue fox, platinum fox, red fox	—	5,000
Fish scales	100 tons	—
Fish, fresh and frozen	—	8,000
Herrings, fresh and frozen	—	1,500
Fish, sorted, dried and salt-dried (subject to allocation by the C.F.B.)	—	6,000
Cod, salted and dried (for the colonies)	—	50
Herring, smoked (for the colonies and North Africa)	—	1,000
Herring fillets, canned	—	3,850 ¹
Canned fish (excluding "semi-preserved" fish)	—	110 ²
Herring and cod meal	1,000 tons	—
Hydrogenized whale oil (subject to allocation by the C.F.B.) ..	10,000 tons	—
Salted cod roe	30,000 barrels	—
Seed potatoes	8,000 tons	—
Medicinal cod liver oil	600 tons	—
Tar of wood origin (pine or similar wood) ..	600 tons ³	—
Chemical paper pulp	2,000 tons	—
Pulp for rayon	15,750 tons	—
Granite or Labrador stone	500 tons	—
Silicon carbide	20 tons	—
Feldspar	200 tons	—
Pyrites	50,000 tons ⁴	—
Aluminium	4,000 tons	—
Vanadium cast iron	2,000 tons	—
Bisulphite residues (powdered cellulose extract for tanning) ...	2,000 tons	—
Nitrate of lime	28,200 tons ⁵	—
Soapstone (Saponine)	1,200 tons	—
Copper	P.M. ⁶	—
Zinc	5,000 tons	—
Newsprint	600 tons	—
Glazed paper for weekly publications	3,000 tons	—
Printing and writing paper	6,000 ⁷	—
Kraft paper	3,000 tons ⁸	—
Sulphite paper	2,000 tons	—
Fish hooks	—	600 ⁹
Wood-fibre building materials	—	200

¹ Of which 100,000 crowns for the colonies.² Of which 10,000 crowns for the colonies.³ To be reconsidered by the Joint Commission.⁴ The Norwegian authorities will consider the possibilities of increasing this figure when French purchasers have got into touch with the Norwegian exporters.⁵ Less any quantities loaded at the time of signature of the Payments Agreement.⁶ Quantities for delivery to be determined subsequently.⁷ Of which 2,000 tons with or without mechanical wood pulp, at the choice of the Norwegian exporters.⁸ Of which 500 tons for North Africa and 250 tons for the colonies.⁹ Of which 50,000 crowns for North Africa and 50,000 for the colonies.